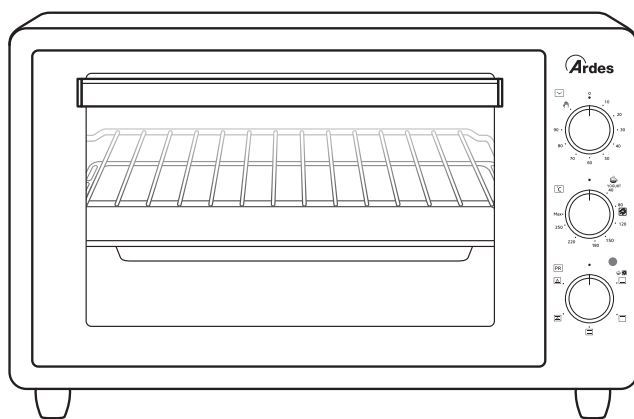


Ardes

Aria di casa

(IT) ISTRUZIONI D'USO	2
(EN) INSTRUCTIONS FOR USE	9
(FR) MODE D'EMPLOI	16
(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG	23
(ES) FOLLETO DE INSTRUCCIONES	29
(PT) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	36



AROVEN371 AROVEN452

Forno ventilato
Electric fan oven
Four ventilé
Umluftbackofen
Horno ventilado
Forno ventilado

ISTRUZIONI D'USO

Forno ventilato

AVVERTENZE

ATTENZIONE: Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.



ATTENZIONE! Le superfici sono soggette a diventare calde durante l'uso.

- L'apparecchio non deve essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato.
- Posizionare l'apparecchio con la sua parte posteriore contro una parete.
- Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore in modo da prevenire ogni rischio.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta pulirlo come indicato nel paragrafo "MANUTENZIONE".
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti domestici per cucinare o per riscaldare i cibi. Non utilizzare l'apparecchio per altri

scopi.

- Prima di sostituire la lampadina, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione ed attendere che si sia completamente raffreddato.
- Questo apparecchio può funzionare a 50Hz o a 60Hz senza regolazioni.
- Questo apparecchio è previsto per essere utilizzato ad un'altitudine massima di 2000m sul livello del mare.

ATTENZIONE! Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata solamente quando lo stesso è collegato ad un efficace impianto di messa a terra.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghe che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che sia spento.

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Non sottoporlo ad urti

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

Nel qualcaso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici; pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Non usare l'apparecchio all'aperto.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.

Durante l'uso tenere l'apparecchio su di una superficie piana.

Non appoggiare l'apparecchio su superfici inadatte e non resistenti al calore.

Per evitare contatti accidentali con parti calde da parte dei bambini, utilizzare l'apparecchio su piani di appoggio alti almeno 85 cm. dal suolo.

Attenzione: le superfici della cavità e del recipiente, sono soggette a diventare calde durante l'uso.

Tenere il cavo lontano da fonti di calore.

Non posizionare l'apparecchio sopra o sotto ad altri forni, forni a microonde o vicino a fornelli a gas.

Posizionare l'apparecchio con la sua parte posteriore contro una parete.

Lasciare minimo 12 cm di spazio attorno a tutte le altre pareti per consentirne un adeguata ventilazione di raffreddamento.

Non movimentare l'apparecchio quando funziona, quando è caldo e quando contiene degli alimenti o dei liquidi.

Fare attenzione all'utilizzo di contenitori di materiale diverso dal metallo e dal vetro (es. ceramica).

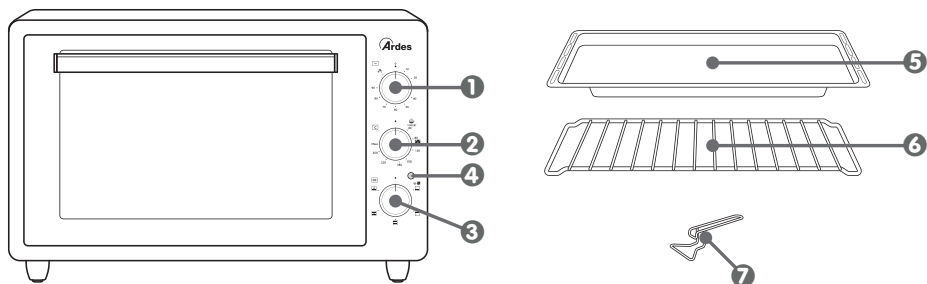
Non utilizzare contenitori di plastica, carta o materiali simili.

Si consiglia l'utilizzo di guanti o dispositivi di protezione durante l'inserimento o l'estrazione di cibi caldi dal forno.

Informazioni tecniche

- | | | | |
|---|--|---|------------------------|
| ① | Manopola per impostare il tempo di cottura | ④ | Spia di funzionamento. |
| ② | Manopola per la regolazione della temperatura. | ⑤ | Leccarda smaltata |
| ③ | Manopola di funzione. | ⑥ | Griglia |
| | | ⑦ | Pinza per vassoi |

Dati tecnici: vedere etichetta sull'apparecchio



Sorgente luminosa per l'illuminazione dello scomparto

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica G. La sorgente luminosa ha caratteristiche speciali ed è destinata ad essere utilizzata solo con questo forno per l'illuminazione dello scomparto, **non utilizzarla per altre applicazioni**. La sorgente luminosa è sostituibile dall'utilizzatore con una con caratteristiche equivalenti. Seguire le indicazioni del paragrafo MANUTENZIONE.

Disponibilità del modo spento e del modo stand-by

Modo	Consumo di energia	Tempo necessario all'apparecchiatura per raggiungere il modo o la condizione di consumo ridotto applicabile
Modo spento	0,0 W	N.A.

Istruzioni d'uso

Contatto con alimenti

Solo queste parti sono previste per il contatto con alimenti, nelle condizioni indicate:

Parti previste per il contatto con alimenti	Tipi di alimenti	Temperatura massima	Tempo massimo di contatto
Leccarda smaltata ⑤	Tutti	280°C	2 ore
Griglia ⑥	Non adatto per i cibi acidi		

- Queste parti possono essere utilizzate solo con questo apparecchio. Non utilizzare le parti in forma distinta per altre applicazioni.
- **Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavare le parti previste per il contatto con alimenti come indicato nel paragrafo MANUTENZIONE.**

INDICAZIONI PER IL PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta far funzionare l'apparecchio a vuoto per 10 minuti alla massima temperatura in locale ben aerato per eliminare odori e fumi dovuti ad eventuali residui di lavorazione sulle parti interne dell'apparecchio.

Disinserire la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta pulirlo come indicato nel paragrafo "MANUTENZIONE".

UTILIZZO

Per accendere l'apparecchio inserire la spina nella presa di corrente e scegliere la funzione di riscaldamento desiderata ❸.

Regolare la temperatura di cottura ❷, impostare il timer ❶ che spegnerà l'apparecchio allo scadere del tempo impostato, avvisando con un segnale acustico.

Nota: se il timer è impostato sul simbolo  (manuale), il forno funzionerà a tempo indeterminato. Nota: la spia ❹ accesa indica che gli elementi riscaldanti si stanno scaldando. Quando il forno raggiunge la temperatura imposta, la spia ❹ si spegne.

Nota: la temperatura in posizione MAX è di circa 280°C.

Le modalità di funzione sono :



cottura sopra



cottura sopra e sotto + ventilazione



cottura sotto



cottura sotto + ventilazione



cottura sopra e sotto

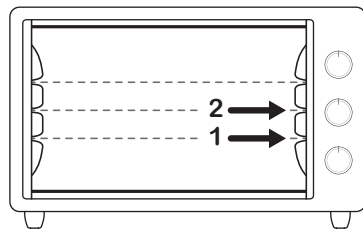
FUNZIONE YOGURT

Selezionare la funzione yogurt ruotando la manopola della regolazione della temperatura fino alla scritta "YOGURT" e ruotando la manopola di funzione fino al simbolo "cottura sotto". Preriscaldare il forno per 10 minuti circa.

Versare il latte in un tegame a fondo spesso e metterlo sul fuoco a fiamma minima (sul fornello più piccolo). Mescolare di tanto in tanto fino a raggiungere la temperatura di 90°C. Raffreddare il latte fino a portarlo ad una temperatura di 43°C - 45°C (temperatura di fermentazione). Aggiungere i fermenti in proporzione 1% - 3% mescolando lentamente. Versare il latte con i fermenti in un recipiente (senza coperchio) idoneo per il forno e posizionarlo sul primo ripiano del forno preriscaldato. Chiudere lo sportello e ruotare la manopola del timer in posizione manuale. Trascorse 5 ore, togliere lo yogurt dal forno, lasciarlo a temperatura ambiente per circa 15-20 minuti quindi conservarlo in frigorifero a 4°C per 1 giorno. Dopo il primo giorno la yogurt è pronto per essere consumato.

Consigli di Cottura

Nella tabella sottostante sono riportati i valori di cottura relativi ad alcuni alimenti. I tempi di cottura sono indicativi e possono variare a seconda della tensione di rete, della natura del cibo da cuocere, della quantità e della temperatura. I tempi di cottura possono essere modificati secondo le proprie preferenze.



Alimento	Temperatura	Tempo di cottura (minuti)	Ripiano
Biscotti	170-180	25-30	1° ripiano
Torte	170-190	40-50	1° ripiano
Crostate	180-200	40-50	1° ripiano
Torte in teglia	170-180	20-30	1° ripiano
Muffin	170-180	35-40	1° ripiano
Pasta al forno	180-190	25-30	1° ripiano
Pesce	220-MAX	30-40	1°/2° ripiano
Agnello	220-MAX	90-120	1°/2° ripiano
Maiale	220-MAX	90-120	1°/2° ripiano
Manzo	220-MAX	90-120	1°/2° ripiano
Tacchino	220-MAX	45-55	1°/2° ripiano
Pollo	220-MAX	75-100	1°/2° ripiano
Scongelamento	60-120	55-60	2° ripiano

Nota: si prega di preriscaldare il forno prima della cottura. Il termine del preriscaldamento è indicato dallo spegnimento della spia di funzionamento ④.

Si raccomanda di non appoggiare sui vassoi in dotazione cibi superiori al peso di 2kg.

Manutenzione

Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

Pulire l'apparecchio solamente quando è freddo.

Non utilizzare prodotti abrasivi, solventi chimici o spugne abrasive per la pulizia dell'apparecchio.

- La pulizia dell'apparecchio, deve essere effettuata con un panno morbido e leggermente umido. Non utilizzare sostanze, liquidi o panni eccessivamente bagnati, perché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare l'apparecchio irreparabilmente.
- PULIRE L'INTERNO DEL FORNO DOPO OGNI USO CON UNA SPUGNA UMIDA.
- Gli accessori forniti in dotazione possono essere lavati con comuni detergenti per stoviglie.

Non lavare in lavastoviglie.

NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

Pulizia degli accessori

Lavare la leccarda ⑤, la griglia ⑥ e la pinza per vassoi ⑦ con acqua calda e detersivo per stoviglie per lavaggio a mano. **Non lavare in lavastoviglie.**

Non utilizzare prodotti abrasivi, solventi chimici o spugne abrasive.

Pulizia a vapore :

Questa funzione permette di pulire il forno in modo semplice senza l'utilizzo di prodotti chimici. Rimuovere tutti gli accessori dal forno. Posizionare 2 bicchieri di acqua sulla leccarda e posizionarla sul ripiano inferiore del forno. Ruotare la manopola per la regolazione della temperatura fino al simbolo della pulizia a vapore, impostare il timer su 30 minuti e ruotare la manopola di funzione fino al simbolo "cottura sotto". Allo spegnimento del forno aprire lo sportello e pulirlo utilizzando un panno morbido ed umido.

ATTENZIONE – le superfici potrebbero essere calde.

Lampadina interna:

Prima di sostituire la lampadina, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione ed attendere che si sia completamente raffreddato.

ATTENZIONE: la lampadina potrebbe essere calda.

Rimuovere il coperchio di protezione svitandolo in senso antiorario e sostituire la lampadina con una avente le stesse caratteristiche tecniche riportate sulla stessa:

- E14, 230VAC, MAX 18W, adatta per temperature $\geq 300^{\circ}\text{C}$.
- G9, 230VAC, MAX 18W, adatta per temperature $\geq 300^{\circ}\text{C}$.

Riposizionare il coperchio avvitandolo in senso orario.

Smaltimento

IMBALLAGGIO

Per rispettare l'ambiente, il materiale dell'imballaggio deve essere buttato correttamente rispettando la raccolta differenziata.

Verifica le disposizioni del tuo comune.



Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Garanzia convenzionale

1. AMBITO DI APPLICAZIONE

1.1. Poly Pool S.p.A., con sede legale in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) offre la presente Garanzia Convenzionale ai termini ed alle condizioni qui previste per i prodotti a marchio Ardes (di seguito "Prodotti").

La presente Garanzia convenzionale include esclusivamente i Prodotti nella loro originaria configurazione, incluse eventuali dotazioni accessorie.

La presente Garanzia Convenzionale non è efficace e dunque non si applica alle parti del prodotto consumabili, come, ad esempio, ove presenti, le batterie/pile inserite nei Prodotti, le lampadine, filtri ecc.

2. DIRITTI DEI CONSUMATORI

2.1 La presente Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti del consumatore che sono previsti dalle disposizioni legislative di recepimento nazionali della Direttiva (UE) 2019/771 e s.m.i. in materia di garanzie dei beni di consumo ("Garanzia Legale").

La Garanzia Convenzionale non sostituisce, non limita e non pregiudica né esclude la Garanzia Legale ma si aggiunge a quest'ultima. Il consumatore potrà, pertanto, sempre far valere i diritti di cui alla Garanzia Legale nei confronti del venditore, alle condizioni e nei termini previsti dalla citata normativa.

3. OGGETTO DELLA GARANZIA

3.1 Sulla base della presente Garanzia Convenzionale, nel caso in cui venga accertata e riconosciuta la mancanza di conformità del Prodotto dovuta a vizi di fabbricazione, Poly Pool S.p.A. si impegna alla riparazione o, a sua discrezione, alla sostituzione dei Prodotti o dei componenti.

4. CASI DI ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

4.1 La presente Garanzia Convenzionale non opera in caso di rotture, malfunzionamenti o comunque vizi o

difetti causati da:

- i) errori di installazione causati da negligenza, imprudenza, imperizia o incuria;
 - ii) mancato o errato rispetto delle istruzioni e avvertenze contenute nei manuali o sugli eventuali ulteriori fogli di istruzioni;
 - iii) mancata o errata manutenzione dei prodotti secondo le modalità indicate da Poly Pool S.p.A.;
 - iv) cattiva conservazione del Prodotto;
 - v) manomissioni, modifiche o interventi eseguiti dal Cliente finale o fatti eseguire dal Cliente finale a terzi, e comunque non eseguiti da soggetti autorizzati da Poly Pool S.p.A.;
 - vi) utilizzo improprio e non conforme al normale uso o destinazione del Prodotto;
 - vii) aggravio del danno causato dall'ulteriore utilizzo da parte del Cliente finale una volta che si sia già manifestato il possibile malfunzionamento o difetto;
 - viii) qualsiasi fattore esterno sia nella fase di installazione che di utilizzo del Prodotto non imputabile o comunque attribuibile a Poly Pool S.p.A.;
 - ix) se il modello, il codice seriale o l'etichetta presente sul prodotto sono stati deliberatamente contraffatti o cancellati;
 - x) perdita di prestazioni e/o caratteristiche estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.
- 4.2** La presente Garanzia Convenzionale non include i vizi palesi immediatamente riconoscibili alla consegna del Prodotto, né i difetti o malfunzionamenti causati da deterioramento dovuto a normale usura.
- 4.3** La presente Garanzia Convenzionale è esclusa qualora rotture, malfunzionamenti, vizi o difetti siano causati da prodotti, parti o componenti fabbricate da soggetti terzi diversi da Poly Pool S.p.A. ai quali il prodotto venga collegato o con il quale sia comunque utilizzato.

5. RICHIESTA DI INTERVENTO IN GARANZIA

- 5.1** Per ogni richiesta di assistenza, il Consumatore può contattare il servizio clienti alla mail ardes@polypool.it. Solo per l'Italia, San Marino e Città del Vaticano è possibile contattare direttamente il centro di Assistenza Tecnica Autorizzato più vicino.
- Le modalità di contatto sono disponibili nella pagina ASSISTENZA del sito internet www.ardes.it.
- 5.2** Per poter attivare la presente Garanzia Convenzionale il Cliente finale deve essere in possesso dello scontrino fiscale e/o della fattura di acquisto del prodotto e/o il DDT e/o altro documento attestante la consegna. Poly Pool S.p.A. si riserva il diritto di rifiutare di prestare la presente Garanzia Convenzionale se il Cliente finale non fornisce almeno uno di tali documenti.

6. DURATA

- 6.1** La durata della presente garanzia è pari a 2 anni (qui di seguito, il "Periodo di Garanzia") a decorrere dalla data di acquisto del prodotto (e, dunque, dalla data riportata sullo scontrino fiscale e/o sulla fattura) o, al più tardi, dalla data di consegna (risultante dal DDT o da altra documentazione di consegna).
- 6.2** In caso di sostituzione continua a decorrere l'originale Periodo di Garanzia, il quale non dovrà quindi intendersi rinnovato o esteso.

7. AMBITO TERRITORIALE

- 7.1** La presente garanzia è efficace soltanto per prestazioni in garanzia da rendersi sul territorio dell'Unione Europea, Città del Vaticano e San Marino.

INSTRUCTIONS FOR USE

Electric fan oven

WARNINGS

Attention : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.

Important instructions to be kept for future reference.

- This unit can be used by children aged 8 and above and individuals with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience or knowledge, if they are provided with adequate supervision or have received instructions regarding the use of safety equipment and that they understand the risks related.
- Children must not play with the unit.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the equipment and its cable out of reach of children younger than 8 years of age.
- Accessible surfaces may reach high temperatures when the appliance is operating.



WARNING! The surfaces are subject to heating up during use.

- The appliance must never be operated by means of an external timer or with a separate remote control system.
- Place the unit with its back against a wall.
- If the power cable is damaged, it must be only be replaced at service centres authorised by the manufacturer in order to prevent any risks.
- Before using the appliance for the first time, clean it as indicated in the “MAINTENANCE” paragraph.
- Use your device for cooking or heating food only. Please do not use your device other than intended use.
- Please ensure the device is unplugged and cooled down before replacing the device’s lamp.
- This appliance can operate at 50Hz or 60Hz without adjustments.
- This device is designed to be used at a maximum altitude of 2000m above sea level.

WARNING! Do not leave parts of the packaging within the reach of children to avoid the danger of suffocation.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children.

This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

Electrical safety of this appliance is assured only if it has been connected to an effective earthing system. If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons. Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

Unplug the appliance from the mains when not in use.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance when barefoot.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

In case of failure, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

The appliance has been designed and manufactured to operate as an electric cooker in the home. Any other use is considered inappropriate and dangerous.

Do not use the appliance out of doors.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

During use, rest the appliance on a flat surface.

To prevent children from accidentally touching hot components, use the appliance on surfaces that are at least 85 cm high.

Keep the appliance out of reach of children and the disabled since the plates reach high temperatures.

Attention: the surfaces of the cavity and the container can get very hot during use.

The appliance must not be operated with an external timer or a separate remote control system.

Do not let any object into the ventilation inlets placed at the back of the appliance.

Do not place the cord near sources of heat.

Do not place the appliance above or below other ovens, microwave ovens or close to gas stoves.

Leave at least 12 cm of free space round the oven to allow for appropriate ventilation and cooling.

Do not move the appliance when it is on, when it is hot or when it contains food or liquids.

Be very careful when using containers made of materials other than metal or glass (for example ceramic).

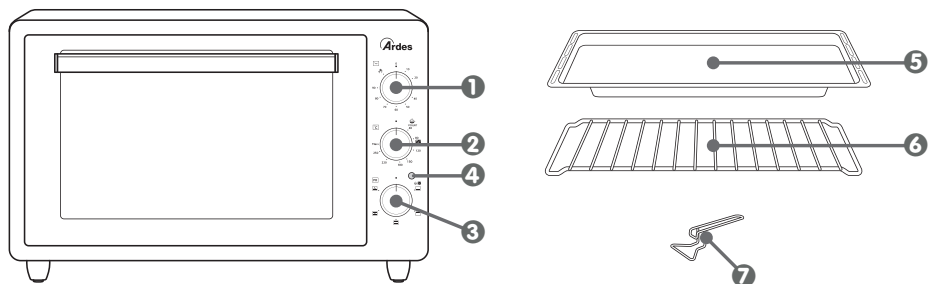
Do not use containers made in plastic, paper or similar materials.

Use of gloves or other protective devices is recommended when handling hot food to be put into or taken out of the oven.

Technical information

- | | | | |
|---|---------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Knob for setting baking time | 5 | Baking tin |
| 2 | Knob for adjusting temperature | 6 | Grill |
| 3 | Knob for selecting the function | 7 | Tong for Baking tin / grill |
| 4 | Functioning pilot light | | |

Technical data indicated on the appliance.



Light source for compartment lighting

This product contains a light source of energy efficiency class G.

The light source has special features and is intended to be used only with this oven to illuminate the compartment, **do not use it for other applications.**

The light source can be replaced by the user with one with equivalent characteristics. Follow the instructions in the MAINTENANCE paragraph.

Availability of off mode and standby mode

Mode	Power consumption	Time needed for the equipment to reach the applicable low power mode or condition
Off mode	0,0 W	N.A.

Instructions for use

Food contact

Only these parts are intended for contact with food, under the conditions indicated:

Parts intended for contact with food	Types of food	Maximum temperature	Maximum time of contact
Baking tin 5	All	280°C	2 hours
Grill 6	Not suitable for acidic foods		

- These parts can only be used with this appliance. Do not use the parts separately for other applications.
- **Before using the appliance for the first time, clean it and wash the parts in contact with food as indicated in the MAINTENANCE paragraph.**

INSTRUCTIONS FOR FIRST USE

Before using the device for the first time, operate it while empty for 10 minutes at the maximum temperature in a well-ventilated area to eliminate any odours and fumes due to possible residual traces from production on the internal parts of the device.

Remove the plug from the power outlet and let the device cool down.

Before using the appliance for the first time, clean it as indicated in the "MAINTENANCE" paragraph.

USE

To turn the power on, insert the plug into the wall socket and select the desired heating function ③. Adjust the cooking temperature ②, set the timer ① and the unit will shut down when the time is over. You will hear a beep.

Note: when the timer is set to  (manual), it shall operate indefinitely.

Note: the functioning pilot light ④ on means the oven is in preheating mode. When the oven reaches the setted temperature, the functioning pilot light ④ turn off.

Note: the temperature at MAX position is approx 280°C.

The modes of use are:



Heating above



Heating below and above + ventilation



Heating below



Heating below + ventilation



Heating below and above

YOGHURT FUNCTION

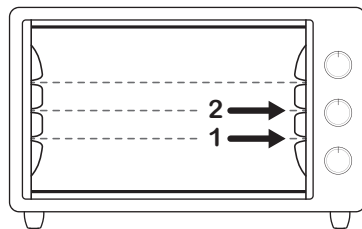
Select Yogurt function by rotating the knob of adjusting temperature to "YOGURT" indication and rotate the knob of selecting function to "heating below" icon. Preheat the oven for about 10 minutes.

Boil the raw milk at 90°C for minutes, and then cool it down to 43-45°C (curing temperature). Add yeast with a ratio of 1%-3% add stir slowly while the milk is at this temperature. Put the milk added with yeast to the 1st shelf of the pre-heated oven without closing its lid and close the oven door and set the timer to manual.

After 5 hours, remove the cured yoghurt from the oven and keep it at room temperature for 15-20 minutes, and keep the yoghurt without shaking it for 1 day at 4°C in a refrigerator. After 1 day, yoghurt is ready to be consumed.

Cooking table

The table below shows the cooking values for some foods. Cooking times are indicative and may vary according to the mains voltage, the nature of the food to be cooked, the quantity and the temperature. Cooking times can be changed according to your preferences.



Foods	Thermostat value	Cooking time (minutes)	Shelf order
Cookie	170-180	25-30	1st shelf
Cake	170-190	40-50	1st shelf
Pie	180-200	40-50	1st shelf
Tray cake	170-180	20-30	1st shelf
Cupcake	170-180	35-40	1st shelf
Pasta bake	180-190	25-30	1st shelf
Fish	220-MAX	30-40	1st/2nd shelf
Lamb	220-MAX	90-120	1st/2nd shelf
Pork	220-MAX	90-120	1st/2nd shelf
Beef	220-MAX	90-120	1st/2nd shelf
Turkey	220-MAX	45-55	1st/2nd shelf
Chicken	220-MAX	75-100	1st/2nd shelf
Defrosting	60-120	55-60	2nd shelf

Note: Please pre-heat your oven before cooking. You can use the time as the pre-heating period until the heating lamp ④ turns off.

It is recommended not to load the provided trays with more than 2 Kg of food.

Maintenance

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it. Never use abrasives, abrasive sponges or chemical solvents.

- In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth. Do not use very wet substances, liquids or cloths to prevent water from entering into the appliance and irreparably damaging it.
- CLEAN THE INSIDE OF THE OVEN AFTER EACH USE WITH A DAMP SPONGE.
- The accessories provided can be cleaned with common washing up detergents.

Do not wash in the dishwasher.

NEVER IMMERSE THE APPLIANCE INTO THE WATER.

Cleaning the accessories

Wash the baking tin ⑤, the grill ⑥ and the tong for baking tin/grill ⑦ with warm water and dishwashing detergent. **Do not wash in the dishwasher.**

Do not use abrasive products, chemical solvents or abrasive sponges.

Steam cleaning



This allows cleaning of the dirt that is softened by the steam occurred inside the oven without using chemicals. Remove all accessories from the oven. Put 2 glasses of water on the tray, and place the tray to the bottom shelf.

Bring the thermostat to steam cleaning mode, set the timer to 30 minutes and bring the function knob to heating below mode.

After operating the oven for 30 minutes, open the door and wipe the inner surface of oven with a damp cloth.

WARNING - the surfaces may be hot.

Inner light:

Before replacing the light bulb, disconnect the appliance from the power supply and wait for it to cool completely.

ATTENTION: the bulb may be hot.

Remove the protection cover by unscrewing it counterclockwise and replace the bulb with one having the same technical characteristics shown on it:

- E14, 230VAC, MAX 18W, suitable for temperatures $\geq 300^{\circ}\text{C}$.
- G9, 230VAC, MAX 18W, suitable for temperatures $\geq 300^{\circ}\text{C}$.

Replace the lid by screwing it clockwise.

Disposal

PACKAGING

To respect the environment, the packaging material must be disposed of correctly, respecting separate collection.

Check the provisions of your municipality.



USER INFORMATION

“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Limited Warranty

1. SCOPE OF APPLICATION

- 1.1 Poly Pool S.p.A., with registered office in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) provides this Limited Warranty under the terms and conditions set forth herein for Ardes-branded products (hereinafter “Products”).

This Limited Warranty includes only the Products in their original configuration, including any accessory equipment.

This Limited Warranty is not effective and therefore does not apply to consumable parts of the product, such as, where present, batteries inserted into Products, bulbs, filters, etc.

2. CONSUMER RIGHTS

- 2.1 This Limited Warranty is not affected by the rights of the consumer that are provided for by the national legislative provisions transposing Directive (EU) 2019/771 and subsequent amendments on guarantees for consumer goods (“Legal Warranty”).

The Limited Warranty does not replace, limit, impair or exclude the Legal Warranty, but is in addition to the latter. The consumer may, therefore, always assert the rights referred to in the Statutory Warranty against the seller, under the conditions and within the terms provided for by the aforementioned legislation.

3. PURPOSE OF THE WARRANTY

- 3.1 On the basis of this Limited Warranty, in the event that the lack of conformity of the Product due to manufacturing defects is ascertained and recognised, Poly Pool S.p.A. undertakes to repair or, at its discretion, replace the Products or components.

4. CASES OF EXCLUSION OF WARRANTY

- 4.1** This Limited Warranty does not apply in the event of breakages, malfunctions or otherwise defects caused by the following:
- i) installation errors caused by negligence, imprudence, inexperience or carelessness;
 - ii) failure or incorrect compliance with the instructions and warnings contained in the manuals or on any additional instruction sheets;
 - iii) failure or incorrect maintenance of the products in the manner indicated by Poly Pool S.p.A.;
 - iv) poor storage of the Product;
 - v) tampering, modifications or interventions carried out by the End Customer or commissioned by the End Customer to third parties, and in any case not carried out by persons authorised by Poly Pool S.p.A.;
 - vi) improper use and not in accordance with the normal use or intended use of the Product;
 - vii) aggravated damage caused by further use by the end customer once the possible malfunction or defect has already become apparent;
 - viii) any external factors both during installation and use of the Product not assignable or otherwise attributable to Poly Pool S.p.A.;
 - ix) if the model, serial code or label on the product has been deliberately counterfeited or erased;
 - x) loss of performance and/or visual appearance or such that the essence of the features is not compromised.
- 4.2** This Limited Warranty does not include clear defects immediately recognisable on delivery of the Product, nor defects or malfunctions caused by deterioration due to normal wear and tear.
- 4.3** This Limited Warranty is void if breakages, malfunctions, defects or faults are caused by products, parts or components manufactured by third parties other than Poly Pool S.p.A. to which the product is connected or with which it is otherwise used.

5. WARRANTY CLAIM REQUEST

- 5.1** For any request for support, the Consumer can contact customer support at ardes@polypool.it. For Italy, San Marino and Vatican City only, you can directly contact your nearest Authorised Technical Support Centre.
- Contact details can be found on the SUPPORT page on the www.ardes.it website.
- 5.2** In order to be able to activate this Limited Warranty, the End Customer must be in possession of a sales receipt and/or a purchase invoice for the product and/or delivery note and/or other document certifying delivery. Poly Pool S.p.A. reserves the right to refuse to provide this Limited Warranty if the End Customer does not provide at least one of these documents.
- 6. DURATION**
- 6.1** The duration of this warranty is 2 years (hereinafter, the "Warranty Period") from the date of purchase of the product (and, therefore, from the date shown on the tax receipt and/or on the invoice) or, at the latest, from the date of delivery (resulting from the delivery note or other delivery documentation).
- 6.2** In the event of replacement, the original Warranty Period will continue to apply and will therefore not be renewed or extended.

7. REGIONAL SCOPE

- 7.1** This warranty is valid only for warranty services to be rendered in the European Union, Vatican City or San Marino.

MODE D'EMPLOI

Four ventilé

AVERTISSEMENTS

Attention : lire soigneusement les avertissements contenus dans le mode d'emploi qui fournit des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, d'usage et d'entretien.

Instructions importantes à conserver pour tout autre consultation.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissance à condition que ces derniers soient surveillés ou bien qu'ils aient reçus des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers liés à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Maintenir l'appareil et le câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.



Attention : Les surfaces peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation.

- L'appareil ne doit être mis en fonction ni avec un temporisateur extérieur ni avec un système de commande à distance séparé.
- Positionner l'appareil avec la partie arrière contre le mur.
- Si le câble d'alimentation devait être endommagé, il faut le remplacer uniquement auprès des centres d'assistance autorisés par le constructeur, afin de prévenir chaque risque.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, le nettoyer comme indiqué dans le paragraphe «ENTRETIEN ».
- N'utilisez l'appareil qu'en milieu domestique, pour cuire ou réchauffer des aliments. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins.
- Avant de remplacer l'ampoule, débranchez l'appareil et attendez

qu'il soit complètement refroidi.

- Cet appareil peut fonctionner à 50Hz ou 60Hz sans réglages.
- Cet appareil est destiné à être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

ATTENTION! Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants pour éviter le risque de suffocation.

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation.

Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

La sécurité électrique de cet appareil n'est assurée que s'il est branché à une installation de mise à la terre efficace.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation dans toute sa longueur, en évitant ainsi des éventuelles surchauffes.

Débranchez l'appareil du secteur si vous ne l'utilisez.

Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.

L'utilisation de tout les appareils électriques demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Surveiller les enfants et éviter qu'ils jouent avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds-nus.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Éviter tout type de choc.

Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, et adressez-vous au Service Après-Vente autorisé.

Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.

Si le câble d'alimentation est endommagé, adressez-vous aux Services Après-Vente autorisés par le constructeur.

L'appareil a été conçu pour fonctionner dans des milieux domestiques; toute autre utilisation est pourtant interdite et dangereuse.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil.

Pendant l'utilisation, l'appareil doit être appuyé sur une surface plate.

Pour empêcher aux enfants de toucher accidentellement les composants chauds, utilisez l'appareil sur des surfaces qui sont hauts au moins 85 cm.

Attention : les surfaces de la cuve et du récipient deviennent chauds durant l'utilisation.

Ne pas utiliser l'appareil au moyen d'un temporisateur externe ou d'un système de commande à distance séparé.

N'introduire aucun objet dans les prises d'air placées à l'arrière de l'appareil.

Pendant l'utilisation, l'appareil doit être appuyé sur une surface plate. Maintenir le câble à distance de toute source de chaleur.

Ne pas poser l'appareil au-dessus ou en dessous d'autres fours, de fours à micro-ondes ou près de cuisinières à gaz.

Laisser un espace de 12cm min. autour du four pour permettre une ventilation de refroidissement adéquate.

Ne pas déplacer l'appareil durant son fonctionnement, s'il est chaud ou contient des aliments ou des liquides.

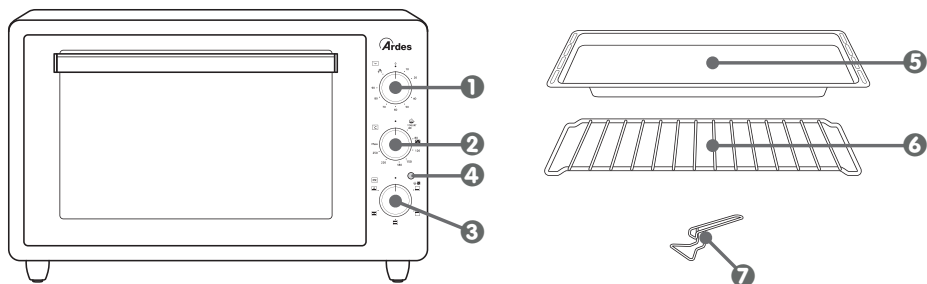
Attention en cas d'utilisation de récipients d'un matériau autre que le métal ou le verre (ex. céramique).

Ne pas utiliser de récipients en plastique, papier ou matériaux similaires. Il est conseillé d'utiliser des gants ou des dispositifs de protection pour introduire ou retirer les aliments chauds du four.

Informations techniques

- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|----------------------|
| ❶ | Bouton de réglage du temps de cuisson | ❺ | Lèche-frite émaillée |
| ❷ | Bouton de réglage de la température. | ❻ | Grille |
| ❸ | Bouton de sélection de fonction. | ❼ | Pince pour plaque |
| ❹ | Voyant de fonctionnement. | | |

Dates techniques indiqués sur l'appareil.



Source lumineuse pour l'éclairage du compartiment

Ce produit contient une source lumineuse de classe énergétique G.

La source lumineuse possède des caractéristiques spéciales est n'est destinée qu'à l'utilisation dans ce four, pour l'éclairage du compartiment, **ne l'utilisez pas pour d'autres applications.**

La source lumineuse peut être remplacée par l'utilisateur par une pièce ayant des caractéristiques équivalentes. Suivez les indications du paragraphe ENTRETIEN.

Disponibilité du mode arrêt et du mode veille

Mode	Consommation d'électricité	Laps de temps nécessaire à l'équipement pour atteindre le mode ou l'état de faible consommation approprié
Mode arrêt	0,0 W	n.d.

Mode d'Emploi

Contact avec les aliments

Seules les pièces ci-dessous sont prévues pour entrer en contact avec les aliments, dans les conditions indiquées :

Parties destinées au contact alimentaire	Types d'aliments	Température maximale	Temps de contact maximal
Lèche-frite émaillée ❺	Tous	280°C	2 heures
Grille ❻	Non adaptée pour les aliments acides		

- Ces pièces ne peuvent être utilisées qu'avec cet appareil. N'utilisez pas les pièces séparément pour d'autres applications.
- **Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, le nettoyer et lavez les parties en contact avec les aliments comme indiqué dans le paragraphe ENTRETIEN.**

INDICATIONS POUR LA PREMIERE UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, faites-le fonctionner à vide pendant 10 minutes à la température maximale dans une pièce bien ventilée afin d'éliminer les odeurs et les vapeurs dues aux résidus de traitement sur les parties internes de l'appareil.

Débranchez la fiche de la prise secteur et laissez refroidir l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, le nettoyer comme indiqué dans le paragraphe «ENTRETIEN ».

UTILISATION

Pour allumer l'appareil, insérez la fiche dans la prise de courant et choisissez la fonction de chauffage désirée ③.

Réglez la température de cuisson ②, réglez la minuterie ① qui éteindra le four une fois que le temps défini aura expiré, en émettant un signal sonore.

Remarque : si la minuterie est réglée sur le symbole  (manuel), le four fonctionne pendant une durée indéterminée.

Remarque : le voyant ④ allumé indique que les corps de chauffe sont en train de chauffer. Lorsque le four atteint la température définie, le voyant ④ s'éteint.

Remarque : en position MAX, la température est d'environ 280 °C.

Les modes de fonctionnement sont:



Chauffage supérieur



Chauffage inférieur et supérieur + ventilation



Chauffage inférieur



Chauffage inférieur + ventilation



Chauffage inférieur et supérieur

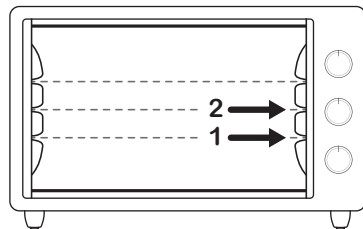
FONCTION YAOURT

Sélectionnez la fonction yaourt en tournant le bouton de réglage de la température sur « YAOURT » et le bouton de sélection de fonction sur le symbole « cuisson inférieure ». Préchauffez le four pendant environ 10 minutes.

Versez le lait dans une poêle à fond épais et mettez sur feu minimum (sur la plus petite plaque). Mélangez de temps en temps jusqu'à ce que la température de 90 °C soit atteinte. Laissez refroidir le lait jusqu'à une température de 43 °C - 45 °C (température de fermentation). Ajoutez les ferments dans la proportion 1 % - 3 % en mélangeant doucement. Versez le lait contenant les ferments dans un récipient (sans couvercle) adapté à la cuisson au four et placez-le au premier niveau du four préchauffé. Fermez la porte et tournez le bouton de la minuterie en position manuelle. Au bout de 5 heures, sortez le yaourt du four, laissez-le à température ambiante pendant environ 15-20 minutes, puis conservez-le au réfrigérateur à 4 °C pendant 1 jour. Au bout d'une journée, le yaourt est prêt à la consommation.

Conseils de cuisson

Le tableau ci-dessous reporte les valeurs de cuisson relatives à certains aliments. Les temps de cuisson sont indicatifs et peuvent varier selon la tension d'alimentation, la nature de l'aliment à cuire, la quantité et la température. Les temps de cuisson peuvent être modifiés en fonction de vos préférences.



Aliment	Température	Temps de cuisson (minutes)	Niveau
Biscuits	170-180	25-30	1 ^{er} niveau
Gâteaux	170-190	40-50	1 ^{er} niveau
Tartes	180-200	40-50	1 ^{er} niveau
Gâteaux cuits sur la plaque	170-180	20-30	1 ^{er} niveau
Muffins	170-180	35-40	1 ^{er} niveau
Gratins de pâtes	180-190	25-30	1 ^{er} niveau
Poisson	220-MAX	30-40	1 ^{er} /2 ^e niveau
Agneau	220-MAX	90-120	1 ^{er} /2 ^e niveau
Porc	220-MAX	90-120	1 ^{er} /2 ^e niveau
Boeuf	220-MAX	90-120	1 ^{er} /2 ^e niveau
Dinde	220-MAX	45-55	1 ^{er} /2 ^e niveau
Poulet	220-MAX	75-100	1 ^{er} /2 ^e niveau
Décongélation	60-120	55-60	2 ^e niveau

Remarque : il est recommandé de préchauffer le four avant la cuisson. La fin du préchauffage est indiquée par le voyant de fonctionnement ④ qui s'éteint.

Il est recommandé de ne pas poser d'aliments de poids supérieur à 2 kg sur les plaques fournies.

Entretien

Débranchez l'appareil et laissez refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage. N'utilisez jamais de produits abrasifs, d'éponges abrasives ou de solvants chimiques.

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de substances, de liquides ou de chiffons trop mouillés, car d'éventuelles infiltrations pourraient endommager irrémédiablement l'appareil.
- NETTOYEZ L'INTÉRIEUR DU FOUR APRÈS CHAQUE UTILISATION AVEC UNE ÉPONGE HUMIDE.
- Les accessoires fournis peuvent être lavés avec un liquide vaisselle courant.

Ne pas laver au lave-vaisselle.

N'IMMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.

Nettoyage des accessoires

Nettoyez la lèchefrite ⑤, la grille ⑥ et la pince pour les plaques ⑦ à l'eau chaude avec du détergent pour la vaisselle, à la main. **Ne pas laver au lave-vaisselle.**

N'utilisez pas de produits abrasifs, de solvants chimiques ou d'éponges abrasives.



Nettoyage à la vapeur :

Cette fonction permet de nettoyer le four facilement sans utiliser de produits chimiques.

Retirez tous les accessoires du four. Posez 2 verres d'eau sur la lèchefrite et placez celle-ci au niveau inférieur du four. Tournez le bouton de réglage de la température sur le symbole du nettoyage à la vapeur, placez la minuterie sur 30 minutes et tournez le bouton de sélection de la fonction sur le symbole « cuisson inférieure ». Une fois le four éteint, ouvrez la porte et nettoyez à l'aide d'un chiffon doux humide.

ATTENTION – les surfaces peuvent être très chaudes.

Lumière intérieure:

Avant de remplacer l'ampoule, débranchez l'appareil et attendez qu'il soit complètement refroidi.

ATTENTION : l'ampoule peut être très chaude.

Retirez le couvercle de protection en le dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et remplacez l'ampoule par une autre ayant les mêmes caractéristiques techniques indiquées :

- E14, 230 VCA, MAX 18W, adaptée à des températures $\geq 300^{\circ}\text{C}$.
- G9, 230 VCA, MAX 18W, adaptée à des températures $\geq 300^{\circ}\text{C}$.

Remettez le couvercle en place en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Mise au rebut

EMBALLAGE

Afin de respecter l'environnement, les matériaux d'emballage doivent être éliminés correctement par une collecte sélective.

Vérifiez les règlements de votre municipalité.



INFORMATION UTILISATEUR

« Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

Garantie conventionnelle

1. DOMAINE D'APPLICATION

- 1.1.** Poly Pool S.p.A., dont le siège social est situé Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG), offre la présente Garantie Conventionnelle aux termes et conditions prévus aux présentes pour les produits de la marque Ardes (ci-après « Produits »).

La présente Garantie conventionnelle ne couvre que les Produits dans leur configuration d'origine, y compris tout équipement accessoire.

Cette Garantie Conventionnelle n'est pas efficace et ne s'applique donc pas aux pièces consommables du produit, telles que, le cas échéant, les batteries/piles insérées dans les produits, les ampoules, les filtres, etc.

2. DROITS DES CONSOMMATEURS

- 2.1** La présente Garantie Conventionnelle ne porte pas atteinte aux droits du consommateur qui sont prévus par les dispositions législatives nationales transposant la Directive (UE) 2019/771 et ses modifications ultérieures en matière de garanties des biens de consommation (« Garantie Légale »).

La Garantie Conventionnelle ne remplace pas, ne limite pas et n'affecte pas ni n'exclut la Garantie Légale mais s'ajoute à celle-ci. Le consommateur pourra donc toujours faire valoir les droits énoncés dans la Garantie légale à l'égard du vendeur, dans les conditions et les délais prévus par la législation susmentionnée.

3. OBJET DE LA GARANTIE

- 3.1** Sur la base de la présente Garantie Conventionnelle, dans le cas où le défaut de conformité du Produit dû à des défauts de fabrication est constaté et reconnu, Poly Pool S.p.A. s'engage à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer les Produits ou les composants.

4. CAS D'EXCLUSION DE LA GARANTIE

- 4.1** La présente Garantie Conventionnelle ne s'applique pas en cas de ruptures, de dysfonctionnements ou en tout état de cause de vices ou de défauts causés par :

- des erreurs d'installation dues à la négligence, l'imprudence, l'incompétence ou l'incurie;
- le non-respect ou le respect incorrect des instructions et des avertissements contenus dans les manuels ou sur les éventuelles fiches d'instructions supplémentaires ;
- l'absence d'entretien ou l'entretien incorrect des produits selon les modalités indiquées par Poly Pool S.p.A.;

- iv) la mauvaise conservation du Produit;
- v) des altérations, modifications ou interventions effectuées par le client final ou effectuées par le client final à des tiers et, en tout état de cause, non effectuées par des personnes autorisées par Poly Pool S.p.A. ;
- vi) l'utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation normale ou à la destination du Produit ;
- vii) l'aggravation du dommage causé par l'utilisation ultérieure par le client final une fois que le dysfonctionnement ou le défaut éventuel s'est déjà manifesté ;
- viii) tout facteur externe à la fois dans la phase d'installation et d'utilisation du produit non imputable ou, en tout état de cause, attribuable à Poly Pool S.p.A. ;
- ix) si le modèle, le code série ou l'étiquette présents sur le produit ont été délibérément contrefaits ou effacés;
- x) la perte de performances et/ou de caractéristiques esthétiques ou de nature à ne pas compromettre la substance des fonctions.

4.2 La présente Garantie Conventionnelle ne couvre pas les vices apparents immédiatement reconnaissables à la livraison du Produit, ni les défauts ou dysfonctionnements causés par une détérioration due à l'usure normale.

4.3 La présente Garantie Conventionnelle est exclue si des ruptures, des dysfonctionnements, des vices ou des défauts sont causés par des produits, des pièces ou des composants fabriqués par des tiers autres que Poly Pool S.p.A. auxquels le produit est connecté ou avec lequel il est utilisé.

5. DEMANDE D'INTERVENTION SOUS GARANTIE

5.1 Pour toute demande d'assistance, le Consommateur peut contacter le service client à l'adresse ardes@polypool.it

Pour l'Italie, Saint-Marin et la Cité du Vatican uniquement, vous pouvez contacter directement le centre d'assistance technique agréé le plus proche.

Les modalités de contact sont disponibles sur la page D'ASSISTANCE du site Internet www.ardes.it

5.2 Pour activer la présente Garantie Conventionnelle, le Client final doit être en possession du reçu fiscal et/ou de la facture d'achat du produit et/ou du Bulletin de transport et/ou d'un autre document attestant la livraison. Poly Pool S.p.A. se réserve le droit de refuser d'appliquer cette Garantie Conventionnelle si le client final ne fournit pas au moins l'un des documents susmentionnés.

6. DURÉE

6.1 La durée de cette garantie est de 2 ans (ci-après la « Période de Garantie ») à compter de la date d'achat du produit (et donc de la date figurant sur le reçu fiscal et/ou la facture) ou, au plus tard, de la date de livraison (résultant du Bulletin de transport ou d'autres documents de livraison).

6.2 En cas de remplacement, la Période de Garantie initiale continue à courir, elle ne doit donc pas être considérée comme renouvelée ou prolongée.

7. DOMAINE TERRITORIAL

7.1 La présente garantie ne s'applique qu'aux prestations sous garantie à effectuer sur le territoire de l'Union européenne, de la Cité du Vatican et de Saint-Marin.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Umluftbackofen

ANMERKUNGEN

Achtung : lesen sie die in diesem Heftchen stehenden Anweisungen sorgfältig.

Sie geben ihnen nützliche hinweise hinsichtlich der Sicherheit des Gerätes, der Anwendung und der Instandhaltung.

Wichtige hinweise bitte aufbewahren für späteres nachlesen.

- Dieses Gerät kann sowohl von Kindern ab 8 Jahren als auch von körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Personen bzw. von Personen ohne Erfahrung oder ohne Wissen genutzt werden, wenn Sie von einer geschulten Person beaufsichtigt werden oder wenn Sie Anweisungen zum sicheren Einsatz des Gerätes erhalten haben und wenn sie die entsprechenden gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 Jahre sind und während der arbeiten beaufsichtigt werden.
- Gerät und Kabel müssen ausser Reichweite für Kinder unter 8 Jahren platziert werden.
- Die Temperatur der freiliegenden Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

DE



Achtung: die oberflächen erhitzen sich während des Gebrauchs.

- Das Gerät darf nicht mittels einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuersystem betrieben werden.
- Das Gerät mit seiner Rückseite zu einer wand stellen.
- Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, dann darf dieses nur durch einen, vom Hersteller genehmigten, Kundendienst ausgetauscht werden, um jegliches Risiko vorzubeugen.
- Reinigen Sie vor der ersten Verwendung das Gerät wie im Absatz "WARTUNG" beschrieben.
- Verwenden Sie das Gerät nur in häuslichen Räumen zum Kochen und Aufwärmen von Speisen. Verwenden Sie das

Gerät nicht für andere Zwecke.

- Bevor Sie die Lampe austauschen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und warten, bis es vollständig heruntergeköhlt ist.
- Dieses Gerät kann ohne Anpassungen bei 50 Hz oder 60 Hz betrieben werden.
- Dieses Gerät sollte auf einer maximalen Seehöhe von 2.000 m über dem Meer verwendet werden.

WARNUNG! Keine Verpackungsteile in der Reichweite von Kindern aufbewahren, um die Gefahr der Erstickung zu vermeiden.

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet wenn das Gerät auch an eine leistungsfähige Erdungsanlage angeschlossen ist.

Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die Stromgrenzwerte überschreiten.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät niemals barfuß benutzen.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).
- Gerät nicht Schlag- oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Sollte man sich dafür entscheiden diesen Gerätetyp nicht mehr zu benutzen, so ist es angebracht das Gerät unbenutzbar zu machen durch Abschneiden des Netzkabels, natürlich nach dessen Abtrennung von der Steckdose.

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf es nur in vom Hersteller dazu ermächtigten Service-Centern bzw. Service-Werkstätten ausgetauscht werden.

Bei Erscheinen einer Störung bzw. einem nicht einwandfreien Betrieb des Gerätes hat man sofort den Stecker zu ziehen, keinerlei Eingriff am Gerät vorzunehmen und sich an eine zugelassene Service-Werkstatt zu wenden. Das Gerät ist entwickelt und gebaut worden um im Haushalt betrieben zu werden: jeder anders lautende Gebrauch ist als unpassend und daher als gefährlich zu betrachten. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Während des Gebrauches ist das Gerät auf einer ebenen Fläche zu halten.

Zur Vermeidung von unbeabsichtigten Berührungen mit heißen Teilen seitens Kindern sollte das Gerät auf Grundplatten gesetzt werden deren Abstand vom Boden mindestens 85 cm betragen muß.

Achtung: die Oberflächen der Vertiefung und des Behälters erhitzen sich während des Betriebs.

Führen Sie keine Gegenstände über die Belüftungsöffnungen auf der Rückseite des Gerätes ein.

Halten Sie das Kabel von Wärmequellen fern.

Stellen Sie das Gerät nicht auf oder unter andere Backöfen, Mikrowellenöfen oder in die Nähe von Gasherden.

Lassen Sie mindestens 12 cm Platz um den Ofen, damit eine ausreichende Lüftung zur Kühlung gewährleistet ist.

Setzen Sie das Gerät nicht um, wenn es in Betrieb ist, heiß ist und Lebensmittel bzw. Flüssigkeiten enthält.

Achten Sie auf den Gebrauch von Behältern anderen Materials als Metall und Glas (z.B. Keramik).

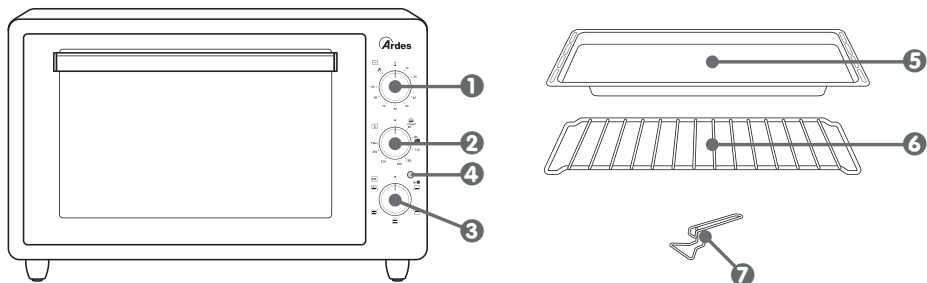
Verwenden Sie keine Behälter aus Kunststoff, Papier oder ähnlichen Materialien.

Beim Einfügen oder Herausziehen heißer Speisen aus dem Backofen wird zum Gebrauch von Handschuhen oder Schutzvorrichtungen geraten.

Technische Informationen

- | | |
|--|-------------------------|
| 1 Regler zum Einstellen der Backtemperatur | 5 Emaillierte Fettwanne |
| 2 Temperaturregler. | 6 Rostaufsatz |
| 3 Heizartenregler. | 7 Tablettzange |
| 4 Betriebskontrollleuchte. | |

Technischen Daten auf dem Gerät gelegt.



Leuchtquelle für die Beleuchtung der Backkammer

Dieses Produkt enthält ein Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse G.

Das Leuchtmittel hat besondere Eigenschaften und darf nur mit diesem Backofen zur Beleuchtung der Backkammer verwendet werden. **Verwenden Sie sie nicht in anderen Geräten.**

Das Leuchtmittel kann vom Benutzer mit einem Leuchtmittel mit gleichwertigen Eigenschaften ausgetauscht werden. Befolgen Sie die Anleitungen im Abschnitt WARTUNG.

Verfügbarkeit des Aus-Zustands und des Bereitschaftszustands

Zustand	Leistungsaufnahme	Zeit, die das Gerät benötigt, um in den jeweils anwendbaren Stromsparmodus oder -zustand umzuschalten
Aus-Zustand	0,0 W	N.A.

Gebrauchsanweisung

Lebensmittelkontakt

Nur diese Teile sind für den Kontakt mit Lebensmitteln zu den angegebenen Bedingungen vorgesehen:

Teile, die für den Kontakt mit Lebensmitteln vorgesehen sind	Arten von Lebensmitteln	Maximale Temperatur	Maximale Kontaktzeit
Emaillierte Fettwanne 5	Alle	280°C	2 Stunden
Rostaufsatz 6	Nicht für saure Speise geeignet		

- Diese Teile können nur mit diesem Gerät verwendet werden. Verwenden Sie die Teile in anderer Form nicht für andere Geräte.

- **Waschen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, wie im Abschnitt WARTUNG angegeben.**

HINWEISE ZUR INBETRIEBNAHME

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, betreiben Sie es in einem gut belüfteten Raum leer (10 Minuten, maximale Temperatur), um Gerüche und Dämpfe aufgrund von Verarbeitungsrückständen an den Innenteilen des Geräts zu beseitigen.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Reinigen Sie vor der ersten Verwendung das Gerät wie im Absatz "WARTUNG" beschrieben.

VERWENDEN

Um das Gerät einzuschalten, stecken Sie den Stecker in die Steckdose und wählen Sie die gewünschte Heizfunktion 3 aus.

Stellen Sie die Backtemperatur 2 und den Timer 1 ein, der das Gerät nach Ablauf der eingestellten Zeit, abschalten und ein akustisches Signal auslösen wird.

Hinweis: Wenn der Timer auf dem Symbol  (manuell) gestellt ist, bleibt der Backofen für unbestimmte Zeit eingeschaltet.

Hinweis: Wenn die Kontrollleuchte  leuchtet, heizen sich die Heizelemente auf. Wenn der Backofen die eingestellte Temperatur erreicht, geht die Kontrollleuchte  aus.

Hinweis: Die Temperatur auf der Position MAX erreicht um die 280 °C.

Die Funktionen sind folgende :



Kochen Oberhitze



Kochen Unter und Oberhitze + Lüftung



Kochen Unter



Kochen Unter + Lüftung



Kochen Unter und Oberhitze

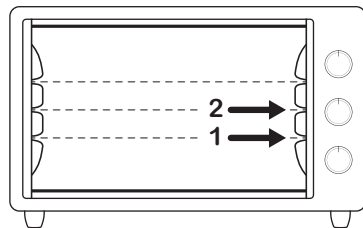
JOGURT-FUNKTION

Stellen Sie den Temperaturregler auf die Schrift „JOGURT“ und drehen Sie den Heizartenregler auf das Symbol „Unterhitze“. Heizen Sie den Backofen ungefähr 10 Minuten lang vor.

Schütten Sie die Milch in einen Topf mit dickem Boden und stellen sie ihn auf kleiner Flamme auf den Herd (auf die kleinste Kochstelle). Rühren Sie ab und zu um, bis die Temperatur bei 90 °C ist. Dann nehmen Sie den Topf vom Herd und lassen die Milch auf 43 °C - 45 °C (Fermentationstemperatur) abkühlen. Geben Sie unter langsamen Rühren die Fermente im Verhältnis 1% - 3% hinzu. Schütten Sie die Milch mit den Fermenten in einen ofenfesten Behälter (ohne Deckel) und stellen Sie ihn auf die erste Schiene des vorgeheizten Backofens. Schließen Sie die Backofenklappe und drehen Sie den Timer auf „manuell“. Nach 5 Stunden nehmen Sie den Joghurt aus dem Ofen und lassen ihn für ungefähr 15-20 Minuten bei Raumtemperatur stehen, dann stellen Sie ihn für 1 Tag in den Kühlschrank bei 4 °C. Nach einem Tag kann der Joghurt gegessen werden.

Backtipps

In der Tabelle unten stehen die Backparameter für einige Lebensmittel. Die Backzeit ist ein Richtwert, weil sie von der Netzspannung, der Speisenart, der Menge und der Backtemperatur abhängt. Die Backzeiten können nach eigenem Belieben geändert werden.



Lebensmittel	Temperatur	Backzeit (Minuten)	Schiene
Kekse	170-180	25-30	1. Schiene
Kuchen	170-190	40-50	1. Schiene
Mürbeteigkuchen	180-200	40-50	1. Schiene
Bleckkuchen	170-180	20-30	1. Schiene
Muffins	170-180	35-40	1. Schiene
Gebackene Nudeln	180-190	25-30	1. Schiene
Fisch	220-MAX	30-40	1./2. Schiene
Lammfleisch	220-MAX	90-120	1./2. Schiene
Schweinefleisch	220-MAX	90-120	1./2. Schiene
Rindfleisch	220-MAX	90-120	1./2. Schiene
Putenfleisch	220-MAX	45-55	1./2. Schiene
Hähnchen	220-MAX	75-100	1./2. Schiene
Auftauen	60-120	55-60	2. Schiene

Hinweis: Bitte heizen Sie den Backofen immer vor. Das Ende des Vorheizvorgangs wird durch das Ausgehen der Betriebskontrollleuchte ❹ angezeigt.

Wir empfehlen, auf die mitgelieferten Tablettis keine Speisen, die mehr als 2 kg wiegen zu legen.

Wartung

Vor dem Reinigen des Gerätes hat man immer das Netzkabel aus der Steckdose herauszuziehen und Gerät völlig abkühlen lassen.

Verwenden Sie niemals Schmirlgelprodukte oder chemische Lösungsmittel. Verwenden Sie niemals Schleifschwämme.

- Zum Reinigen des Gerätes einen weichen und leicht feuchten Lappen benutzen. Verwenden Sie keine nassen Stoffe, Flüssigkeiten oder sehr nasse Tücher, da eventuell eindringendes Wasser das Gerät irreparabel beschädigen kann.
- REINIGEN SIE DAS INNERE DES OFENS NACH JEDEM GEBRAUCH MIT EINEM FEUCHTEN SCHWAMM.
- Das mitgelieferte Zubehör kann mit normalem Geschirrspülmittel gereinigt werden.

Nicht im Geschirrspüler reinigen.

NIEMALS DAS GERÄT IN WASSER TAUCHEN.

Reinigung der Zubehörteile

Spülen Sie die Fettwanne ❺, den Rostaufsatz ❸ und die Zange für die Tablettis ❷ mit heißem Wasser und einem Handspülmittel. **Nicht im Geschirrspüler reinigen.**

Keine Scheuermittel, chemische Lösungsmittel oder Schweuerschwämme verwenden.



Dampfreinigung

Diese Funktion erlaubt, den Backofen ganz einfach ohne chemische Produkte zu reinigen.

Nehmen Sie alle Zubehörteile aus dem Backofen. Stellen Sie 2 Tassen mit Wasser auf die Fettwanne und stellen Sie die Wanne auf die untere Backofenschiene. Drehen Sie den Temperaturregler auf das Symbol für die Dampfreinigung, stellen Sie den Timer auf 30 Minuten ein und drehen Sie den Heizfunktionsregler auf „Unterhitze“. Sobald der Backofen sich abschaltet, öffnen Sie die Backofenklappe und reinigen Sie sie mit einem weichen und feuchten Lappen.

ACHTUNG - Die Oberflächen können heiß sein.

Innere Licht:

Lampe in der Backofenkammer

Bevor Sie die Lampe austauschen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und warten, bis es vollständig heruntergekühlt ist.

ACHTUNG: Die Lampe kann heiß sein.

Schrauben Sie den Schutzdeckel gegen den Uhrzeigersinn ab und tauschen Sie die Lampe mit einer mit denselben technischen Eigenschaften, die auf der Lampe angegeben sind, aus:

- E14, 230VAC, MAX 18W, geeignet für Temperaturen $\geq 300^{\circ}\text{C}$.
- G9, 230VAC, MAX 18W, geeignet für Temperaturen $\geq 300^{\circ}\text{C}$.

Schrauben Sie den Deckel im Uhrzeigersinn wieder an.

Entsorgung

VERPACKUNG

Der Umwelt zuliebe muss das Verpackungsmaterial entsprechend der Mülltrennung entsorgt werden. Berücksichtigen Sie dabei die Vorgaben Ihres Wohnortes.



INFORMATION FÜR DEN BENUTZER

“Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)” zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

Vertragsübliche Garantie

1. GELTUNGSBEREICH

- 1.1 Poly Pool S.p.A. mit Sitz in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) bietet diese vertragsübliche Garantie zu den hierin vorgesehenen Bedingungen für Produkte der Marke Ardes (im Folgenden „Produkte“) an. Diese vertragsübliche Garantie bezieht sich ausschließlich auf die Produkte in ihrer ursprünglichen Konfiguration, einschließlich etwaiger Zusatzausstattungen. Diese vertragsübliche Garantie ist nicht wirksam und gilt daher nicht für Verschleißteile des Produkts, wie z. B. Batterien/Akkus, die in die Produkte eingelegt sind, Glühlampen, Filter usw.

2. RECHTE DER VERBRAUCHER

- 2.1 Diese vertragsübliche Garantie lässt die Rechte des Verbrauchers unberührt, die in den nationalen Rechtsvorschriften zur Umsetzung der Richtlinie (EU) 2019/771 i.d.g.F. im Bereich der Verbrauchsgütergarantien („gesetzliche Garantie“) vorgesehen sind. Die vertragsübliche Garantie ersetzt, begrenzt und schließt die gesetzliche Garantie nicht aus, sondern ergänzt diese. Der Verbraucher kann daher jederzeit die Rechte aus der gesetzlichen Garantie gegenüber dem Verkäufer unter den Bedingungen und innerhalb der Fristen geltend machen, die in der oben genannten Gesetzgebung vorgesehen sind.

3. GARANTIEGEGENSTAND

- 3.1 Auf der Grundlage dieser vertragsüblichen Garantie verpflichtet sich Poly Pool S.p.A., falls die Nichtkonformität des Produkts aufgrund von Herstellungsfehlern festgestellt und anerkannt wird, die Produkte oder Komponenten zu reparieren oder nach eigenem Ermessen zu ersetzen.

4. FÄLLE DES GARANTIEAUSSCHLUSSES

- 4.1 Diese vertragsübliche Garantie gilt nicht im Falle von Brüchen, Fehlfunktionen oder anderen Mängeln oder Defekten, die verursacht werden durch:
- i) Installationsfehler, die auf Fahrlässigkeit, Unvorsichtigkeit, Unvollkommenheit oder Nachlässigkeit zurückzuführen sind;
 - ii) Nichteinhaltung oder falsche Beachtung der Anweisungen und Warnungen in den Handbüchern oder auf eventuellen weiteren Anleitungsblättern;
 - iii) mangelnde oder falsche Wartung der Produkte in Bezug auf die von Poly Pool S.p.A. angegebenen Weise;
 - iv) falsche Lagerung des Produkts;
 - v) Manipulationen, Änderungen oder Eingriffe, die vom Endkunden selbst oder von beauftragten Dritten vorgenommen werden und in jedem Fall nicht von autorisierten Personen von Poly Pool S.p.A. durchgeführt werden;
 - vi) unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts;
 - vii) Verschlechterung des Schadens, der durch die weitere Verwendung durch den Endkunden verursacht wird, sobald die mögliche Fehlfunktion oder der Defekt bereits aufgetreten ist;
 - viii) alle externen Faktoren sowohl in der Installationsphase als auch in der Nutzungsphase des Produkts, die nicht Poly Pool S.p.A. zuzurechnen oder auf jeden Fall zuzuschreiben sind;
 - ix) ob das Modell, die Seriennummer oder das Etikett auf dem Produkt absichtlich gefälscht oder gelöscht wurde;
 - x) Verlust von Leistung und/oder ästhetischen Eigenschaften oder solche, die die korrekte Funktion nicht beeinträchtigen.
- 4.2 Diese vertragsübliche Garantie umfasst weder offensichtliche Mängel, die bei Lieferung des Produkts sofort erkennbar sind, noch Mängel oder Fehlfunktionen, die durch Verschlechterung aufgrund normaler Abnutzung verursacht werden.
- 4.3 Diese vertragsübliche Garantie ist ausgeschlossen, wenn Brüche, Fehlfunktionen, Mängel oder Defekte durch Produkte, Teile oder Komponenten verursacht werden, die von anderen Dritten als Poly Pool S.p.A. hergestellt wurden, mit denen das Produkt verbunden ist oder mit denen es anderweitig verwendet wird.

5. EINGRIFFSANFRAGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER GARANTIE

- 5.1 Für jede Serviceanfrage kann sich der Verbraucher an den Kundendienst unter der E-Mail-Adresse ardes@polypool.it wenden. Nur für Italien, San Marino und die Vatikanstadt können Sie sich direkt an das nächstgelegene autorisierte technische Servicezentrum wenden. Die Kontaktmöglichkeiten finden Sie auf der Seite KUNDENDIENST der Website www.ardes.it
- 5.2 Um diese vertragliche Garantie aktivieren zu können, muss der Endkunde im Besitz des Steuerbelegs und/oder der Rechnung für den Kauf des Produkts und/oder des Lieferscheins und/oder eines anderen Dokuments sein, das die Lieferung bestätigt. Poly Pool S.p.A. behält sich das Recht vor, die Leistung dieser vertragsüblichen Garantie zu verweigern, wenn der Endkunde mindestens eines dieser Dokumente nicht zur Verfügung stellt.

6. DAUER

- 6.1 Die Dauer dieser Garantie beträgt 2 Jahre (im Folgenden die „Garantiezeit“) ab dem Kaufdatum des Produkts (und damit ab dem auf dem Kassenbon und/oder der Rechnung angegebenen Datum) oder spätestens ab dem Lieferdatum (das auf dem Lieferschein oder anderen Lieferelementen angegeben ist).
- 6.2 Im Falle eines Austauschs läuft die ursprüngliche Garantiezeit weiter, d.h. sie wird nicht erneuert bzw. verlängert.

7. TERRITORIALER GELTUNGSBEREICH

- 7.1 Diese Garantie gilt nur für Garantieleistungen, die im Gebiet der Europäischen Union, der Vatikanstadt und San Marino erbracht werden.

FOLLETO DE INSTRUCCIONES

Horno ventilado

ADVERTENCIAS

Atención : leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto, ya que contienen importantes indicaciones acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

Instrucciones importantes que hay que conservar para sucesivas consultas.

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimiento siempre y cuando se haya asegurado su adecuada vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los correspondientes peligros.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a menos que no tengan más de 8 años y estén vigilados.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.



Atención: las superficies pueden calentarse durante el uso.

- El aparato no debe ser puesto en funcionamiento mediante un temporizador externo o con un sistema de mando a distancia separado.
- Colocar el aparato con la parte posterior del mismo contra una pared.
- Si el cable de alimentación se dañara, debe ser sustituido solamente en los centros de asistencia autorizados por el fabricante, de modo de prevenir todo riesgo.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez límpielo como aparece en el apartado "MANTENIMIENTO".

- Utilizar el aparato solo en ambientes domésticos para cocinar o para calentar la comida. No utilizar el aparato para otros fines.
- Antes de sustituir la bombilla, desconectar el aparato de la alimentación y esperar a que esté completamente frío.
- Este aparato puede funcionar a 50 Hz o 60 Hz sin ajustes.
- Este aparato está previsto para ser utilizado a una altitud máxima de 2000m sobre el nivel del mar.

ADVERTENCIA! No dejar piezas del embalaje al alcance de los niños para evitar el peligro de asfixia.

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.

Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.

La seguridad eléctrica de este aparato se garantiza solamente cuando está conectado con una eficaz puesta a tierra.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado.

No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente.

Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utilice.

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No utilizar el aparato con los pies descalzos.
- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- No someterlo a choques.

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

Si se rompe el cable de alimentación, debe ser substituido exclusivamente por los centros de asistencia autorizados por el fabricante.

El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar en ambientes domésticos; cualquier otro uso hay que considerarlo impropio y por lo tanto peligroso.

Por motivos de seguridad, no es posible abrir el aparato.

Durante el uso colocar el aparato en una superficie plana.

Para evitar que los niños toquen accidentalmente partes calientes, utilice el aparato en superficies que son por lo menos 85 cm altos.

Atención, las superficies de la cavidad y del recipiente se pueden calentar durante el uso.

El aparato no debe ser puesto en funcionamiento mediante un temporizador externo o con un sistema de mando a distancia separado.

No introducir objetos en las tomas de aire situadas en la parte posterior del aparato.

Mantener el cable lejos de fuentes de calor.

No ubicar el aparato encima o debajo de otros hornos convencionales, microondas o cerca de quemadores a gas.

Dejar 12 cm de espacio libre como mínimo alrededor del horno para permitir una adecuada ventilación de refrigeración.

No mover el aparato mientras esté funcionando, cuando esté caliente o cuando contenga alimentos o líquidos.

No mover el aparato mientras esté funcionando, cuando esté caliente o cuando contenga alimentos o líquidos.

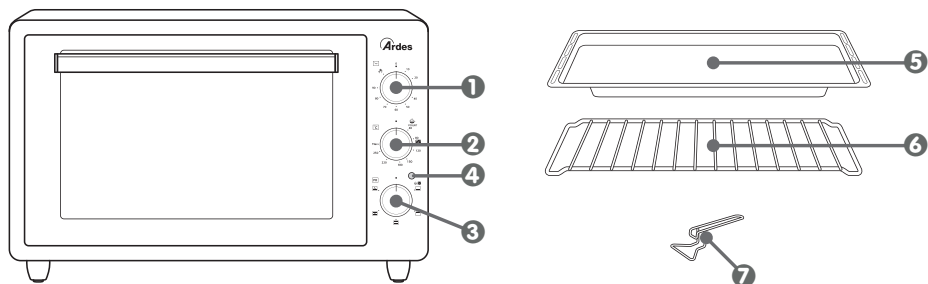
Prestar atención con los recipientes que no sean de metal o de vidrio (porej. de cerámica).

No utilizar recipientes de plástico, papel o de materiales similares. Se recomienda utilizar guantes o dispositivos de protección cuando se introducen o extraen alimentos calientes del horno.

Características técnicas

- | | | | |
|---|--|---|----------------------------|
| 1 | Perilla para configurar el tiempo de cocción | 5 | Bandeja de goteo esmaltada |
| 2 | Perilla para la regulación de la temperatura | 6 | Rejilla |
| 3 | Perilla de función | 7 | Pinza para bandejas |
| 4 | Indicador de funcionamiento | | |

Datos de placa sobre el aparato.



Fuente luminosa para la iluminación del compartimiento

Este producto contiene una fuente luminosa de clase de eficiencia energética G. La fuente luminosa tiene características especiales y está destinada a ser utilizada solo con este horno para la iluminación del compartimiento, **no utilizarla para otras aplicaciones**. La fuente luminosa puede ser sustituida por el usuario con una con características equivalentes. Seguir las indicaciones del párrafo MANTENIMIENTO.

Disponibilidad de los modos desactivado y preparado

Modo	Consumo de energía	Tiempo necesario para que el equipo alcance el modo o estado de bajo consumo aplicable
Modo desactivado	0,0 W	N.A.

Instrucciones de uso

Contacto de comida

Solo estas partes están previstas para el contacto con alimentos, en las condiciones indicadas:

Partes previstas para el contacto con alimentos	Tipos de alimentos	Temperatura máxima	Tiempo máximo de contacto
Bandeja de goteo esmaltada 5	Todos	280°C	2 horas
Rejilla 6			
	No adecuado para la comida ácida		

- Estas partes pueden ser utilizadas solo con este aparato. No utilizar las partes de forma diferentes para otras aplicaciones.
- **Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpiarlo y lavar las partes en contacto con los alimentos como se indica en el apartado MANTENIMIENTO.**

INDICACIONES PARA EL PRIMER USO

Antes de utilizar el aparato por primera vez, hacer funcionar el aparato vacío durante 10 minutos a la temperatura máxima en un lugar bien ventilado para eliminar los olores y humos debidos a cualquier residuo de elaboración en las partes internas del aparato.

Desconectar el enchufe de la toma de corriente y dejar que el aparato se enfríe.

Antes de utilizar el aparato por primera vez límpielo como aparece en el apartado "MANTENIMIENTO".

USO

Para encender el aparato conectar el enchufe en la toma de corriente y elegir la función de calentamiento deseada ③.

Regular la temperatura de cocción ②, configurar el temporizador ① que apagará el aparato al finalizar el tiempo configurado, avisando con una señal acústica.

Nota: si el temporizador está configurado en el símbolo  (manual), el horno funcionará a tiempo indeterminado.

Nota: el indicador ④ encendido indica que los elementos de calentamiento se están calentando.

Cuando el horno alcanza la temperatura configurada, el indicador ④ se apaga.

Nota: la temperatura en posición MÁX es de aproximadamente 280°C.

Las modalidades de función son :



Cocción arriba



Cocción arriba y abajo + ventilación



Cocción abajo



Cocción abajo + ventilación



Cocción arriba y abajo

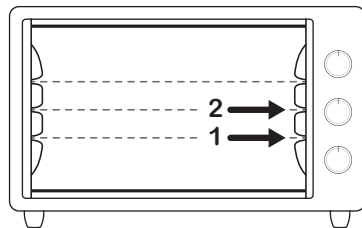
FUNCIÓN YOGUR

Seleccionar la función yogur girando la perilla de la regulación de la temperatura hasta la inscripción "YOGUR" y girando la perilla de función hasta el símbolo "cocción abajo". Precalentar el horno por 10 minutos aproximadamente.

Verter la leche en una cazuela con fondo espeso y ponerlo en el fuego de llama mínima (en el quemador más pequeño). Mezclar de vez en cuando hasta alcanzar la temperatura de 90°C. Enfriar la leche hasta llevarla a una temperatura de 43°C - 45°C (temperatura de fermentación). Agregar los fermentos en proporción 1% - 3% mezclando lentamente. Verter la leche con los fermentos en un recipiente (sin tapa) idóneo para el horno y posicionarlo en el primer estante del horno precalentado. Cerrar la puerta y girar la perilla del temporizador en posición manual. Al transcurrir 5 horas, quitar el yogur del horno, dejarlo a temperatura ambiente por aproximadamente 15-20 minutos y luego conservarlo en el refrigerador a 4°C por 1 día. Después del primer día el yogur está listo para ser consumido.

Consejos de cocción

En la tabla de abajo se muestran los valores de cocción relativos a algunos alimentos. Los tiempos de cocción son indicativos y pueden variar según la tensión de red, la naturaleza de la comida para cocer, la cantidad y la temperatura. Los tiempos de cocción pueden ser modificados según las propias preferencias.



Alimento	Temperatura	Tiempo de cocción (minutos)	Estante
Galletas	170-180	25-30	1° estante
Pasteles	170-190	40-50	1° estante
Tartas	180-200	40-50	1° estante
Pasteles en bandeja	170-180	20-30	1° estante
Magdalena	170-180	35-40	1° estante
Pasta al horno	180-190	25-30	1° estante
Pescado	220-MAX	30-40	1°/2° estante
Cordero	220-MAX	90-120	1°/2° estante
Cerdo	220-MAX	90-120	1°/2° estante
Ternera	220-MAX	90-120	1°/2° estante
Pavo	220-MAX	45-55	1°/2° estante
Pollo	220-MAX	75-100	1°/2° estante
Descongelación	60-120	55-60	2° estante

Nota: precalentar el horno antes de la cocción. El término precalentamiento está indicado por el apagado del indicador de funcionamiento ④.

Se recomienda no apoyar en las bandejas proporcionadas alimentos superiores al peso de 2kg.

Mantenimiento

Este aparato no precisa especiales operaciones de mantenimiento. Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar completamente.

No utilizar absolutamente productos abrasivos, esponjas abrasivas o disolventes químicos.

- Para limpiar el aparato utilizar un paño suave y ligeramente humedecido. No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados ya que las posibles infiltraciones podrían dañar el aparato de modo irreparable.
- LIMPIAR EL INTERIOR DEL HORNO DESPUÉS DE CADA USO CON UNA ESPONJA HÚMEDA.
- Los accesorios suministrados en dotación pueden lavarse con detergentes comunes para vajilla.

No lavar en el lavavajillas.

NO SUMERGIR JAMÁS EL APARATO EN EL AGUA.

Limpieza de los accesorios

Lavar la bandeja de goteo ⑤, la rejilla ③ y la pinza para bandejas ⑦ con agua caliente o detergente para vajillas para lavado a mano. **No lavar en el lavavajillas.**

No utilizar productos abrasivos, solventes químicos o esponjas abrasivas.

Limpieza a vapor

Esta función permite limpiar el horno de modo simple sin el uso de productos químicos.

Remover todos los accesorios del horno. Posicionar 2 vasos de agua en la bandeja de goteo y posicionarla en el estante inferior del horno. Girar la perilla para la regulación de la temperatura hasta el símbolo de la limpieza a vapor, configurar el temporizador en 30 minutos y girar la perilla de función hasta el símbolo

"cocción abajo". Con el apagado del horno abrir la puerta y limpiarlo utilizando un paño suave y húmedo.

ATENCIÓN - las superficies podrían estar calientes.

Bombilla interna:

Antes de sustituir la bombilla, desconectar el aparato de la alimentación y esperar a que esté completamente frío.

ATENCIÓN: la bombilla podría estar caliente.

Remover la tapa de protección desatornillándola en sentido antihorario y sustituir la bombilla con una que tenga las mismas características técnicas que figuran en la misma:

- E14, 230VAC, MÁX 18W, adecuada para temperaturas $\geq 300^{\circ}\text{C}$.
- G9, 230VAC, MÁX 18W, adecuada para temperaturas $\geq 300^{\circ}\text{C}$.

Reposicionar la tapa atornillándola en sentido horario.

Eliminación

EMBALAJE

Para respetar el medio ambiente, el material de embalaje debe eliminarse correctamente respetando la recogida selectiva.

Consulta la normativa de tu municipio.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

"Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)", concerniente al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos".

El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

Garantía convencional

1. ÁMBITO DE APLICACIÓN

- 1.1.** Poly Pool S.p.A., con domicilio social en Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) ofrece esta Garantía Convencional en los términos y condiciones aquí previstos para los productos de la marca Ardes (en adelante, "Productos").

Esta Garantía convencional incluye exclusivamente los Productos en su configuración original, incluidos los eventuales equipos accesorios.

Esta Garantía Convencional no es efectiva y, por lo tanto, no se aplica a las partes consumibles del producto, como, por ejemplo, cuando estén presentes, las baterías/pilas insertadas en los Productos, las bombillas, los filtros, etc.

2. DERECHOS DE LOS CONSUMIDORES

- 2.1** La presente Garantía Convencional se entiende sin perjuicio de los derechos del consumidor previstos en las disposiciones legislativas nacionales de transposición de la Directiva (UE) 2019/771 y posteriores modificaciones en materia de garantías de los bienes de consumo ("Garantía Legal").

La Garantía Convencional no sustituye, limita ni perjudica ni excluye la Garantía Legal, sino que se añade a esta última. Por lo tanto, el consumidor siempre podrá hacer valer los derechos contemplados en la Garantía Legal frente al vendedor, en las condiciones y en los términos previstos por la citada normativa.

3. OBJETO DE LA GARANTÍA

- 3.1** Sobre la base de esta Garantía Convencional, en el caso de que se compruebe y reconozca la falta de conformidad del Producto debido a defectos de fabricación, Poly Pool S.p.A. se compromete a la reparación o, a su discreción, a la sustitución de los Productos o de los componentes.

4. CASOS DE EXCLUSIÓN DE LA GARANTÍA

- 4.1** Esta Garantía Convencional no opera en caso de roturas, funcionamientos anómalos o vicios o defectos causados por:

- errores de instalación causados por negligencia, imprudencia, impericia o descuido;
- incumplimiento o cumplimiento incorrecto de las instrucciones y advertencias contenidas en los manuales o en cualquier hoja de instrucciones adicional;
- falta o mantenimiento incorrecto de los productos según las modalidades indicadas por Poly Pool S.p.A.;
- mal almacenamiento del Producto;
- manipulaciones, modificaciones o intervenciones realizadas por el Cliente final o realizadas por el Cliente final a terceros, y en cualquier caso no realizadas por sujetos autorizados por Poly Pool S.p.A.;

- vi) uso inadecuado y no conforme con el uso normal o el destino del Producto;
 - vii) agravación del daño causado por el uso posterior por parte del Cliente final una vez que ya se haya manifestado el posible mal funcionamiento o defecto;
 - viii) cualquier factor externo, tanto en la fase de instalación como de uso del Producto, no imputable o atribuible en cualquier caso a Poly Pool S.p.A.;
 - ix) si el modelo, el código de serie o la etiqueta presente en el producto han sido falsificados o eliminados deliberadamente;
 - x) pérdida de prestaciones y/o características estéticas o que no comprometan la sustancia de las funciones.
- 4.2** Esta Garantía Convencional no incluye los defectos evidentes inmediatamente reconocibles en la entrega del Producto, ni los defectos o funcionamientos anómalos causados por el deterioro debido al desgaste normal.
- 4.3** Esta Garantía Convencional queda excluida en caso de roturas, funcionamientos anómalos, vicios o defectos causados por productos, piezas o componentes fabricados por terceros distintos de Poly Pool S.p.A. a los que el producto esté conectado o con los que se utilice de todos modos.
- 5. SOLICITUD DE INTERVENCIÓN EN GARANTÍA**
- 5.1** Para cualquier solicitud de asistencia, el Consumidor puede ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente en el correo electrónico ardes@polypool.it
Solo para Italia, San Marino y Ciudad del Vaticano es posible contactar directamente con el centro de asistencia técnica autorizado más cercano.
Las formas de contacto están disponibles en la página de ASISTENCIA del sitio web www.ardes.it
- 5.2** Para poder activar esta Garantía Convencional, el Cliente final debe estar en posesión del recibo fiscal y/o de la factura de compra del producto y/o el DDT y/u otro documento que acredite la entrega. Poly Pool S.p.A. se reserva el derecho de negarse a prestar la presente Garantía Convencional si el Cliente final no proporciona al menos uno de estos documentos.
- 6. DURACIÓN**
- 6.1** La duración de esta garantía es de 2 años (en adelante, el "Período de Garantía") a partir de la fecha de compra del producto (y, por lo tanto, de la fecha indicada en el recibo fiscal y/o en la factura) o, a más tardar, de la fecha de entrega (resultante del DDT u otra documentación de entrega).
- 6.2** En caso de sustitución, el Período de Garantía original continúa, por lo que no debe considerarse renovado o ampliado.
- 7. ÁMBITO TERRITORIAL**
- 7.1** Esta garantía es efectiva solo para prestaciones en garantía que se realizarán en el territorio de la Unión Europea, Ciudad del Vaticano y San Marino.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Forno ventilado

ADVERTÊNCIAS

Atenção: leia atentamente as advertências contidas neste manual, pois elas fornecem importantes indicações com relação à segurança na instalação, na utilização e na manutenção.

Instruções importantes a serem conservadas para consultas futuras.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que tenham sido devidamente supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As operações de limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.



ATENÇÃO! As superfícies estão sujeitas a ficar quentes durante o uso.

- O aparelho não deve ser operado por meio de um temporizador externo ou sistema de controle remoto separado.
- Coloque o aparelho com as costas contra uma parede.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, só deve ser substituído nos centros de assistência autorizados pelo fabricante para prevenir qualquer risco.
- Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe-o conforme indicado no parágrafo “MANUTENÇÃO”.
- Utilize o aparelho apenas num ambiente doméstico para

cozinhar ou aquecer alimentos. Não utilizar o aparelho para outros fins.

- Antes de substituir a lâmpada, desligue o aparelho da rede eléctrica e aguarde que arrefeça completamente.
- O aparelho pode funcionar a 50Hz ou a 60Hz sem qualquer regulação.
- Este aparelho é projetado para ser usado em uma altitude máxima de 2000m acima do nível do mar.

ADVERTÊNCIA! Não deixar partes da embalagem ao alcance das crianças para evitar o perigo de asfixia.

Conserve a garantia, a fatura e o manual de instruções para qualquer consulta futura.

Após retirar a embalagem, assegure-se da integridade do aparelho; no caso de danos visíveis, não o utilize e consulte um profissional qualificado.

Não deixe partes da embalagem ao alcance de crianças, nem a utilize como brinquedo: este é um aparelho elétrico e deve ser considerado como tal.

Antes de conectar o aparelho, assegure-se de que a tensão presente na tomada corresponde à indicada nos dados da placa de identificação.

A segurança elétrica deste aparelho só é garantida quando está ligado a um sistema de ligação à terra eficaz.

Caso a ficha e a tomada não sejam compatíveis, peça que um profissional qualificado substitua a tomada.

Não utilize adaptadores ou extensões que não respondam às normativas de segurança em vigor ou que superem os valores do limite de capacidade da corrente.

Desligue o aparelho da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e certifique-se de que está desligado.

Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada de corrente.

O uso de qualquer aparelho elétrico implica a observância de algumas regras fundamentais, em particular:

- Não tocar o aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- As crianças devem ser vigiadas para se certificar que não brinquem com o aparelho.
- Não utilize o aparelho quando estiver descalço.
- Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Não submetê-lo a impactos.

Em caso de avaria ou funcionamento anormal do aparelho, desligue a ficha imediatamente, não o manipule e contacte um centro de assistência autorizado.

Caso se decida não utilizar mais este tipo de aparelho, convém torná-lo inoperante, cortando o cabo de alimentação, evidentemente após desconectá-lo da tomada de corrente.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído apenas nos centros de assistência autorizados pelo fabricante.

O aparelho foi fabricado e concebido para funcionar em ambientes domésticos, assim, qualquer outra utilização deve ser considerada imprópria e, portanto, perigosa.

Não utilize o aparelho ao ar livre.

Por motivos de segurança, o aparelho não pode ser desmontado.

Durante a utilização, mantenha o aparelho numa superfície plana.

Não coloque o aparelho em superfícies inadequadas e não resistentes ao calor.

Para evitar o contacto accidental de crianças com partes quentes, utilize o aparelho em superfícies de apoio com pelo menos 85 cm de altura em relação ao solo.

Atenção: as superfícies da cavidade e do recipiente estão sujeitas a ficar quentes durante a utilização.

Mantenha o cabo longe de fontes de calor.

Não coloque o aparelho acima ou abaixo de outros fornos, fornos de micro-ondas ou perto de fogões a gás.

Coloque o aparelho com as costas contra uma parede.

Deixe um espaço mínimo de 12 cm em torno de todas as outras paredes para permitir uma ventilação de resfriamento adequada.

Não mova o aparelho quando estiver em funcionamento, quando estiver quente e quando contiver alimentos ou líquidos.

Preste atenção ao uso de recipientes feitos de materiais diferentes de metal e vidro (por exemplo, cerâmica).

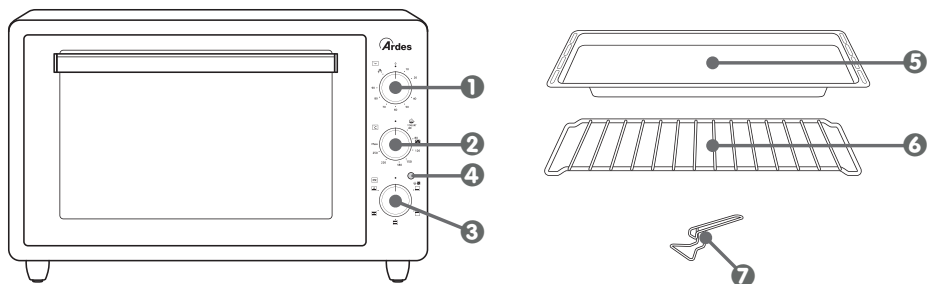
Não utilize recipientes de plástico, papel ou materiais semelhantes.

Recomendamos o uso de luvas ou dispositivos de proteção ao inserir ou retirar alimentos quentes do forno.

Informação técnica

- | | |
|--|----------------------|
| ❶ Botão para regular o tempo de cozedura | ❺ Bandeja esmaltada |
| ❷ Botão para regular a temperatura | ❻ Grelhador |
| ❸ Botão de função | ❼ Fixação da bandeja |
| ❹ Indicador luminoso de função | |

Dados técnicos: ver etiqueta no aparelho



Fonte de luz para iluminação do compartimento

Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética G.

Esta lâmpada tem características especiais e destina-se a ser utilizada apenas neste equipamento para iluminar o compartimento, **não a utilize em outras aplicações.**

A fonte de luz pode ser substituída pelo utilizador por outra com características equivalentes. Siga as instruções do parágrafo MANUTENÇÃO.

Disponibilidade dos modos desligado e de espera

Modo	Consumo de energia	Tempo necessário para que o equipamento atinja o modo ou estado de baixo consumo aplicável
Modo desligado	0,0 W	N.A.

Instruções de utilização

Contacto com alimentos

Somente estas partes são destinadas ao contacto com alimentos, nas condições indicadas:

Partes destinadas ao contacto com alimentos	Tipos de alimentos	Temperatura máxima	Tempo máximo
Bandeja esmaltada ❺	Todos	280°C	2 horas
Grelhador ❻	Não adequado para comida ácida		

- Estas peças só podem ser utilizadas com este aparelho. Não use peças separadas para outras aplicações.
- **Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe-o e lave as partes em contacto com os alimentos conforme indicado no parágrafo MANUTENÇÃO.**

INSTRUÇÕES PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de usar o aparelho pela primeira vez, opere o aparelho em vazio (10 minutos, temperatura máxima) numa sala bem ventilada para eliminar odores e vapores devido a quaisquer resíduos de processamento nas partes internas do aparelho.

Desligue a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez limpe-o conforme indicado no parágrafo "MANUTENÇÃO".

USO

Para ligar o aparelho, insira a ficha na tomada e selecione a função de aquecimento desejada ❸.

Regule a temperatura de cozedura ❷, programe o temporizador ❶ que desliga o aparelho depois de decorrido o tempo definido, avisando-o com um sinal acústico.

Nota: Se o temporizador estiver regulado para o símbolo  (manual), o forno funciona indefinidamente.

Nota: A luz indicadora acesa  indica que os elementos de aquecimento estão a aquecer. Quando a câmara de cozimento atinge a temperatura definida, o indicador luminoso  apaga-se.

Nota: A temperatura na posição MAX é de aproximadamente 280°C.

Os modos de função são:



cozinha acima



cozinha cima e abaixo + ventilação



cozinha abaixo



cozinha abaixo + ventilação



cozinha acima e abaixo

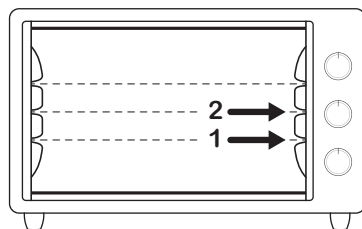
FUNÇÃO IOGURTE

Selecionar a função iogurte, rodando o botão de regulação da temperatura para o símbolo "IOGURTE" e rodando o botão de função para o símbolo "cozinhar abaixo". Pré-aqueça o forno durante cerca de 10 minutos.

Deite o leite num tacho de fundo grosso e coloque-o no fogão em lume brando (no queimador mais pequeno). Mexer de vez em quando até a temperatura atingir 90°C. Arrefecer o leite até uma temperatura de 43°C - 45°C (temperatura de fermentação). Adicione as culturas numa proporção de 1% - 3%, mexendo lentamente. Verter o leite com as culturas para um recipiente (sem tampa) adequado ao forno e colocá-lo na primeira prateleira do forno pré-aquecido. Fechar a porta e rodar o botão do temporizador para a posição manual. Após 5 horas, retire o iogurte do forno, deixe-o à temperatura ambiente durante cerca de 15-20 minutos e depois guarde-o no frigorífico a 4°C durante 1 dia. Após o primeiro dia, o iogurte está pronto a ser consumido.

Conselhos de cozinha

O quadro seguinte apresenta os valores de cozedura para determinados alimentos. Os tempos de cozedura são aproximados e podem variar em função da tensão da rede, da natureza dos alimentos a cozer, da quantidade e da temperatura. Os tempos de cozedura podem ser alterados de acordo com as suas preferências.



Alimentos	Temperatura	Tempo de cozedura (minutos)	Prateleira
Biscoitos	170-180	25-30	1º prateleira
Tortas	170-190	40-50	1º prateleira
Tartes	180-200	40-50	1º prateleira
Bolo de bandeja	170-180	20-30	1º prateleira
Muffin	170-180	35-40	1º prateleira
Pastas no forno	180-190	25-30	1º prateleira
Peixe	220-MAX	30-40	1º/2º prateleira
Borrego	220-MAX	90-120	1º/2º prateleira
Porco	220-MAX	90-120	1º/2º prateleira
Bovino	220-MAX	90-120	1º/2º prateleira
Turquia	220-MAX	45-55	1º/2º prateleira
Galinha	220-MAX	75-100	1º/2º prateleira

Alimentos	Temperatura	Tempo de cozedura (minutos)	Prateleira
Descongelação	60-120	55-60	2ª prateleira

Nota: Pré-aqueça o forno antes de o cozer. O fim do pré-aquecimento é indicado pelo apagar da luz de funcionamento ❶.

Recomenda-se que não coloque alimentos com peso superior a 2 kg nos tabuleiros fornecidos.

Manutenção

Desligue a ficha da tomada antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção. Limpe o aparelho apenas quando estiver frio.

Não utilize produtos abrasivos, solventes químicos ou esponjas abrasivas para limpar o aparelho.

- O aparelho deve ser limpo com um pano macio e ligeiramente húmido. Não utilize substâncias, líquidos ou panos excessivamente úmidos, pois qualquer infiltração pode danificar irreparavelmente o aparelho.
- LIMPE O INTERIOR DO FORNO APÓS CADA UTILIZAÇÃO COM UMA ESPONJA HÚMIDA.
- Os acessórios fornecidos podem ser lavados com detergentes comuns para a loiça.

Não lave na máquina de lavar louça.

NUNCA MERGULHE O APARELHO NA ÁGUA.

Limpeza dos acessórios

Lave a bandeja ❸, o grelhador ❹ e fixação da bandeja ❺ com água morna e detergente para lavagem à mão. **Não lavar na máquina de lavar louça**

Não utilizar produtos abrasivos, solventes químicos ou esponjas abrasivas.

Limpeza a vapor

Esta função facilita a limpeza da câmara de cozimento sem a utilização de produtos químicos.

Retirar todos os acessórios da câmara de cozimento. Coloque 2 chávenas de água na bandeja de recolha de água e coloque-a na prateleira inferior do forno. Rode o botão de regulação da temperatura para o símbolo de limpeza a vapor, regule o temporizador para 30 minutos e rode o botão de função para o símbolo “cozinhar abaixo”. Quando o forno estiver desligado, abra a porta e limpe-a com um pano macio e húmido.

ATENÇÃO - as superfícies podem estar quentes.

Lâmpada interna:

Antes de substituir a lâmpada, desligue o aparelho da rede elétrica e espere que esfrie completamente.

ATENÇÃO: a lâmpada pode estar quente.

Retire a tampa de proteção desparafusando-a no sentido anti-horário e substitua a lâmpada por uma com as mesmas características técnicas indicadas:

- E14, 230VAC, MAX 18W, adequado para temperaturas $\geq 300^{\circ}\text{C}$.
- G9, 230VAC, MAX 18W, adequada para temperaturas $\geq 300^{\circ}\text{C}$.

Substitua a tampa girando-a no sentido horário.

Eliminação

EMBALAGEM

Para respeitar o meio ambiente, o material de embalagem deve ser descartado corretamente, respeitando a recolha diferenciada.

Verifique as regras do seu município.



Informação aos utilizadores: “Implementação da Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)”

O símbolo do caixote do lixo riscado mostrado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto no final da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento no final da sua vida útil nos centros apropriados para a recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos.

Para obter mais detalhes, entre em contato com a autoridade local apropriada.

A recolha seletiva adequada ao envio subsequente do equipamento descartado para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatíveis contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde e promove a reutilização e / ou reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto.

Garantia convencional

1. ÂMBITO DE APLICAÇÃO

- 1.1. A Poly Pool S.p.A., com sede em Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG), oferece esta Garantia Convencional nos termos e condições aqui estabelecidos para produtos da marca Ardes (doravante “Produtos”).

Esta Garantia Convencional inclui apenas os Produtos em sua configuração original, incluindo qualquer equipamento acessório.

Esta Garantia Convencional não é eficaz e, portanto, não se aplica a peças consumíveis do produto, como, quando presentes, baterias/pilhas inseridas nos Produtos, lâmpadas, filtros, etc.

2. DIREITOS DO CONSUMIDOR

- 2.1. Esta Garantia Convencional não prejudica os direitos do consumidor previstos nas disposições legislativas nacionais que transpõem a Diretiva (UE) 2019/771 e alterações subsequentes sobre garantias para bens de consumo (“Garantia Legal”).

A Garantia Convencional não substitui, limita, prejudica ou exclui a Garantia Legal, mas é adicional a esta última. O consumidor poderá, portanto, sempre fazer valer os direitos referidos na Garantia Legal contra o Vendedor, nas condições e nos prazos previstos na referida legislação.

3. OBJETIVO DA GARANTIA

- 3.1. Com base nesta Garantia Convencional, no caso de a falta de conformidade do Produto devido a defeitos de fabricação ser verificada e reconhecida, a Poly Pool S.p.A. compromete-se a reparar ou, a seu critério, substituir os Produtos ou componentes.

4. CASOS DE EXCLUSÃO DE GARANTIA

- 4.1. Esta Garantia Convencional não opera em caso de quebras, avarias ou outros defeitos ou defeitos causados por:

- i) erros de instalação causados por negligência, imprudência, inexperiência ou descuido;
- ii) falha ou cumprimento incorreto das instruções e avisos contidos nos manuais ou em quaisquer folhas de instruções adicionais;
- iii) falha ou manutenção incorreta dos produtos na forma indicada pela Poly Pool S.p.A.;
- iv) armazenamento deficiente do Produto;
- v) adulteração, modificações ou intervenções realizadas pelo Cliente Final ou realizadas pelo Cliente Final a terceiros e, em qualquer caso, não realizadas por pessoas autorizadas pela Poly Pool S.p.A.;
- vi) uso indevido e não de acordo com o uso normal ou uso pretendido do Produto;
- vii) agravamento do dano causado pelo uso posterior pelo Cliente Final, uma vez que o possível mau funcionamento ou defeito já se manifestou;
- viii) qualquer fator externo na fase de instalação e uso do Produto não atribuível ou, em qualquer caso, atribuível à Poly Pool S.p.A.;
- ix) se o modelo, código de série ou rótulo do produto tiver sido deliberadamente falsificado ou apagado;
- x) perda de desempenho e/ou características estéticas ou que não comprometam a substância das funções.

- 4.2. Esta Garantia Convencional não inclui defeitos óbvios imediatamente reconhecíveis na entrega do Produto, nem defeitos ou mau funcionamento causados por deterioração devido ao desgaste normal.

- 4.3. Esta Garantia Convencional é excluída se quebras, mau funcionamento, falhas ou defeitos forem causados por produtos, peças ou componentes fabricados por terceiros que não sejam a Poly Pool S.p.A. aos quais o produto está ligado ou com os quais é usado em qualquer caso.

5. PEDIDO DE INTERVENÇÃO NA GARANTIA

- 5.1. Para qualquer pedido de assistência, o Consumidor pode contactar o serviço de apoio ao cliente em ardes@polypool.it

Apenas para Itália, San Marino e Cidade do Vaticano pode contactar diretamente o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.

Os métodos de contacto estão disponíveis na página de ASSISTÊNCIA do site www.ardes.it

- 5.2. Para a ativação desta Garantia Convencional, o Cliente Final deverá estar de posse da nota fiscal e/ou da nota fiscal de compra do produto e/ou da nota de entrega e/ou outro documento que certifique a entrega. A Poly Pool S.p.A. reserva-se o direito de se recusar a fornecer esta Garantia Convencional se o Cliente Final não fornecer pelo menos um desses documentos.

6. DURAÇÃO

- 6.1. A duração desta garantia é de 2 anos (doravante, o “Período de Garantia”) a partir da data de compra do produto (e, portanto, a partir da data indicada na nota fiscal e/ou na fatura) ou, o mais tardar, a partir da data de entrega (resultante da nota de entrega ou outra documentação de entrega).

- 6.2. Em caso de substituição, o Período de Garantia original continua em execução, que não deve, portanto, ser considerado renovado ou prorrogado.

7. ÂMBITO TERRITORIAL

- 7.1. Esta garantia é válida apenas para serviços de garantia a serem prestados nos territórios da União Europeia, Cidade do Vaticano e San Marino.



Ardes
Aria di casa

POLY POOL S.p.A.

Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy

Tel. 0354104000 r.a. - **Fax** 035702716

Web: <http://www.ardes.it> - **e-mail:** ardes@polypool.it

MADE IN CHINA